

RMK. I. 220.

EFFECTVS AMORIS.

Az Szerelemnek ereie, ki  
ACHENEVS BOLMACIAR RITE  
musba szerzettenek, Atiaknak, Atiaknak tanulag  
ra, Mense Iulio. Anno Domini.

1587.

Ad Melodiam

Parishnak dolgat &c.



ARGVMENTVM.

**O** Datim sapuit Zariadres ipse puellam,  
illa ubi per somnum cepit amare virum.  
Cui pater uxorem suam de iure negavit,  
Quam cupere omnes, sorte sua vultu habere.

LOCVS COMMVNIS.

**C** Onnubis dignam natam, propriamque parentes  
Hæc cuiusque volet nubere sponte ferant.



DEPRECEB.

ANNO DOMINI, 1588.

Kin

Sok



OK sep Historiat immaron irtak,  
 Szerelmről Magiara fordítottak,  
 Bölcz Poétak írásból kiadtak,  
 De meg erről tudom hogi nem foltak,  
 Egi meg lőt dolgot en elő hozok,  
 Országban lőt dolgot befellek,  
 Mas beretokról eneket mondok,  
 Bűf bűöket en vigasztalok,  
 Nares Mitylanzus Historicus,  
 Írást közt írta egi könyveben,  
 Athenzus be hoz írásban,  
 Ezek vaczoraival kit írt abban,  
 Erem az halgatokat meg halgassak,  
 Erelemnék nagi ereiet czūdalliak,  
 Ez hasonlot nem sokat hallottak,  
 Immaron rendel en elő hozok,  
 Et attiafi nagi Asaban vala,  
 Taspes, Zariadres nenek vala,  
 Nd az kettő sep issiu legeni vala,  
 Zariadres kisseb masiknal vala,  
 Kikről az idegen országbeliek,  
 Oni modra ást soknak lettek,  
 Egi fia ezek Adonidesnek,  
 Nos Isten absontól bűletetek,  
 Taspes Medianak also reber,  
 Ia vgi mint fedelem országat,  
 Zariadres Caspium tenger felet,  
 Nd az Tanais vizig biria földet,  
 Az Tanais vizen túl az kik laknak,  
 Ationusoknak kikek ot hunk,  
 On Mesebben kik lakoznak,  
 Martes vala neue kiralioknak,  
 Ennek sep leania Odatis vala,  
 Sipten ell ado koraban vala,



Mert

Azt ő  
 Zariadres  
 Mert ez  
 Zariadres h  
 Attia akaratt  
 Hamar iőne n  
 Zariadres T  
 Taborban sallit  
 Homanes hitei  
 Alatomban kefi  
 Senki azt nem  
 Tikon mene cza  
 Ciors louan io foli  
 Eiel iuta az varasb  
 Azon eiel niolc  
 El mene nagi gion  
 Nem seleite Odatis  
 Mert ezt czelekde  
 Mikor azert im  
 Közel voana az m  
 Esközelgetne Ki  
 Siet vala menni be  
 Varas keritesen  
 Mind koezifauat  
 Egi bizonyos helie  
 Kic ő iol tud es ige  
 Szitiay ruhában  
 Hogi vduar nepe  
 Es senkitől ő meg  
 Ieln letet az Varas  
 Iuta sinton azo  
 Hul lakoznak val  
 Meniegzős haz h  
 Hogi csak lehesse



...mis egessegeert az nagi italt,  
...eczeiekert az erős italt,  
Bor buzacsi bekelegert az dulkat,  
Azon közben az Nap az ő dolgában,  
Iartón el iar neki hagiót ríftiben,  
Az io estue el ióne nagi varasban,  
Vendég kezdé oltani az varasban,  
Zariadres Odattal nyugouek,  
Hűtöket volta keppen meg tókellek,  
Egi masnak adot kezeket be tólték,  
Fogadasokat ekkeppen meg allak,  
Hogi szeretnek egymással jezentek,  
Eggik az másik öleiben el iluek,  
Venus Istén asszonnak aldoznak,  
Kertbeli fep rósokat faggatanak,  
Odatis kerteben két feier alma,  
Kerte felet esmet két piros alma,  
Dragalstos vala Venus illattia,  
Ezeket őrzötte megis tartotta,  
Mostan Zariadresnek aianlotta,  
Sőt ő magaualis sabadda hatta,  
Mert velle el íotet ezért nem santa,  
Szep voltáert Zariadrest kiuantza,  
Zariadres am az két feier almat,  
Fogdosni kezdé neki mint fajattiat,  
Czokolni, es harapni az pirost,  
Illien iokkal tólte el az eczakat,  
Ezt az szerelmet egesz Allaban,  
Minden parasit tuggiz ot az orfagban,  
Ki bizoni meltois elő hozasban,  
Artiaknak aniaknak pelda adasban,  
Vgian ezen historiat sent helien,  
Ki sokrak írni Kirali Palotaián,  
Sőt meg köz embernek is haza fatán,  
Eft mindennek emlekezetre aduan.



Touab inmar en elő nem mehetek,  
Ez históriában többet nem írok  
Mert colla írást touab nem talállok,  
Egi n hani verset tanosagul mondok:  
Ebből inmar minden Ember tanolhat,  
Meg lát dolgot példaiul elő vehet,  
Attiak aniak, Fernek ő leanioka,  
Kit szeretnek, annak aggiak azokat,  
Vagion nekünk erről santalan példánk,  
Hogi valakik egi mast ígi meg szeretek,  
z vtannis egi málhoz azok eltek,  
lehet Attiok anniok nem vedztek,  
Mit czelekedek Cymon Cypellal,  
El ragada leniat iffigeniat,  
Erőssakkal el vőue feretőet,  
Egi meniegő nep ellen sepmarkaiat,  
Mint iara Diomedes Attia miatt,  
Nem hagia el venni varga leaniat,  
Vizbe vgrek vegre ű az leaniert,  
Mind ketten meg halanak igi egi málert,  
Istennek is, történie ellen vagion,  
Egi mál feretőket hogi el valasson,  
Ember, kiker Istén egiben ferzet,  
Afo, kapa, kit egi mastul valashtat,  
Tőb példakat nem fűkseg erre hozni,  
Kinek nem tők az agta meri iol erti,  
Minden napi példabol által lattia,  
Keduerlen hasallag mit hozzon tuggia,  
Az vtannis mert űk soha bekeuel,  
Eggiut nem lakhatnak czendes elmeuel,  
Egi mast nem feretik nagi feretettel,  
Cziak iai veslek vagion nekik hazoknal,  
Arkozzak magokat, es fűleicket,  
gi ferhez nem adtak azoknak őket,



rad... nekedis solgalna  
Vrad ki lezen mond teged tarlanak,  
Te vizontag mongiad ötöt vradnak,  
Mint az galamb esedezik tarlanak,  
Nem különben te is az te vradnak,  
Isten meg algi ti hazasagrokot,  
Minden jóval zereti hazatokat,  
Szep fiakkal laniokkal titek et,  
Meg ald, es serec ha felis: k ötöt,  
Azert lassad fawell abban mit mondok,  
Tölcz meg az pohart io borral te annak,  
Ezek közzül kit serecz aggiad annak,  
Mert annak feleségöl teged adlak,  
Mikoron rendel azokat semlelne,  
Es nagigonoz keduel őket el nezne,

Azi



Iol esedő  
Ne itellied parasz  
Nagi vraknak tarczad vtapnam öltet.  
Ezek közzül ' n inkab az kit serecz,  
Es siuedben m inkab te keduelő,  
Annak adlak feleiegül tegedet  
Nem adlak mas orfagban en tegedet,  
Ennek bizonyisagara ezt k ponart,  
Tar hazambol ki hozot arani kőpat,  
Főtez meg borral nősiczed annak kit serecz,  
Es kinek felesége lenni akars,  
Annak felesége te hiuutatol,  
Es en töllem meg aiandekoztatol,  
Minden ioual kazdaglissal lattatol,  
Vilagi gioniorúseghen tartatol,

A 3

Latod



Kiknek űk szerettek lép te  
Es kiknek akartakadni hi  
De hōgi immar ezekben veget veslek,  
Tōbranuligot en erre nem hōzok,  
Hanem csak negi veset ez vegre mondok,  
Somma ez iol rea halgassatok,  
Nem tudom Eghalat mi lehet nagio,  
Szerelemmel es mi lehet erőssē,  
Dolgok kōzzul ez mindennel nehezē,  
Ezen kōul eggiet mondnak ki nagio,  
Ez mi legien nem mondom en senkinek,  
Mert pelda befēd lehet ez mindennek,  
Azok tuggiak csak az kik meg probaltak,  
Ezek kōul azokis kik el hittek,  
Oltalmazson Isten ettōl tegedet,  
Ki meg nem kostolrad Venus iatekat,  
Nem erzeted Cupido merges nilat,  
Addig űrizzed magad mig meg nem latt,  
Mert ha egizet teged iatekban eithet,  
Es nilatul Cupido meliben lōhet,  
Kerseg lehen az vian te eleted,  
Az elōbbi vadra vissaterted,  
Ez historiat ki vessekben,  
Deakbol fordit Magyar enekben,  
Egi Iffu Scolu Mestersegeben,  
Ezeker enekle egi io kedueben,  
Az ezer űt fazban es niojczuau herben,  
Niaba az sēnt Iakabnak hauaban,  
Es io földében,  
Tonak fekteben.

FINIS.





